Организация Объединенных Наций S/PV.6340



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6340-е заседание

Вторник, 15 июня 2010 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эллер . . . . (Мексика)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-н Моретти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгари-Муссоци
Япония	г-н Окуда
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Лоло
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

10-40546 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря г-ну Роберту Серри.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Серри занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Роберта Серри, которому я предоставляю слово.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы информировать Совет о том, что в настоящем брифинге главное внимание будет уделено событиям, связанным с Газой; полный отчет о других событиях будет представлен Секретариатом в рамках брифинга, который пройдет в следующем месяце.

После заявления Председателя Совета Безопасности от 1 июня (S/PRST/2010/9) в связи с инцидентом с флотилией, имевшим место 31 мая, Генеральный секретарь и я активно занимались непосредственными последствиями этой трагедии, и мы вновь обращаемся с настоятельным призывом коренным образом изменить подход к Газе, подчеркивая при этом готовность Организации Объединенных Наций поддержать любые усилия, направленные на сохранение и поощрение более широкого политического процесса. Генеральный секретарь поддерживает контакты с целым рядом региональных и мировых лидеров, а я осуществляю взаимодействие на местах, в том числе со сторонами и коллегами, входящими в «четверку».

Я вновь заявляю о том, что Генеральный секретарь выражает сожаление в связи с тем, что в результате применения силы в ходе израильской военной операции есть жертвы, погибшие и раненые, и осуждает эти действия, приведшие, как сейчас стало известно, к гибели девяти граждан и ранениям как минимум 30 человек, в числе которых были семь военнослужащих Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ).

К 2 июня были депортированы 682 ранее задержанных гражданских лиц. Пять израильских граждан, находящихся под израильским арестом, были допрошены и условно освобождены в период с 1 по 3 июня. Суда по-прежнему остаются в израильских портах. Еще одно судно под названием «Рейчел Корри», направлявшееся в Газу 5 июня, было перехвачено израильскими военно-морскими силами без насилия с чьей-либо стороны, и было препровождено с пассажирами на борту в израильский порт Ашдод. Продолжают поступать сообщения о намерениях направить другие суда из ряда мест, с тем чтобы можно было добраться до Газы. Я вновь подтверждаю то, что сказал Генеральный секретарь, а именно: все стороны должны действовать ответственно и проявлять осторожность во избежание каких-либо новых инцидентов.

В заявлении своего Председателя (S/PRST/2010/9) Совет призывает в срочном порядке провести беспристрастное, заслуживающее доверия и транспарентное расследование в соответствии с международными стандартами. Генеральный секретарь провел консультации с постоянными членами Совета Безопасности и со многими другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обсудить, как выполнить этот призыв Совета. В этой связи он предложил создать международную группу под эгидой третьей стороны, считающейся беспристрастной, в работе которой будут принимать активное участие и Турция, и Израиль. Он информировал об этом руководство Турции и Израиля.

14 июня израильский премьер-министр объявил о создании государственной комиссии по расследованию инцидента с флотилией, в состав которой войдут три представителя Израиля и два представителя международной общественности, кото-

рые будут участвовать в ее работе в качестве наблюдателей. Генеральный секретарь принял к сведению заявление Израиля и признает, что тщательное израильское расследование этого инцидента важно и что оно соответствует предложениям самого Генерального секретаря о создании международной группы. Действуя параллельно и одновременно, обе группы могут полностью оправдать надежды международного сообщества на проведение заслуживающего доверия и беспристрастного расследования. Предложение Генерального секретаря не противоречит проведению внутреннего расследования — по сути, два подхода дополняют друг друга, поэтому его предложение, соответственно, остается в силе.

Согласно пожеланиям Совета о том, чтобы груз был доставлен в пункт своего назначения, о чем говорится в заявлении Председателя от 1 июня, и после проведенных с заинтересованными сторонами консультаций я хотел бы сообщить, что Организация Объединенных Наций готова взять на себя такую ответственность на исключительной основе. Организация Объединенных Наций получила согласие владельцев груза трех зарегистрированных в Турции судов на то, чтобы получить этот груз и нести за него ответственность, а также обеспечить его своевременное распределение в Газе в гуманитарных целях согласно решению Организации Объединенных Наций. Правительство Израиля согласилось передать весь груз Организации Объединенных Наций в Газе вновь при том понимании, что именно Организация Объединенных Наций призвана определить его надлежащее гуманитарное использование в Газе. У нас есть основания полагать, что власти де-факто в Газе будут уважать независимый характер программирования Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Я высоко оцениваю конструктивную роль правительства Турции по содействию этому процессу.

Мы начнем выполнять эту договоренность в ближайшее время, поддерживая тесные контакты и соблюдая полную транспарентность. Исключительно важно, чтобы все стороны уважали независимость Организации Объединенных Наций в ходе проведения нами этой работы. Не менее важно подчеркнуть, что объем грузов, находящихся на борту судов, о которых идет речь, включая медикаменты и строительные материалы, весьма небольшой по сравнению с масштабами потребностей в Газе.

Именно эти потребности должны находиться в центре внимания Совета и определять его незамедлительные действия. Кризис, возникший вокруг флотилии, — это последнее свидетельство несостоятельности проводимой политики. Как неоднократно заявлял Генеральный секретарь, ситуация в Газе отличается нестабильностью и нынешняя политика неприемлема и контрпродуктивна и требует новой и более позитивной стратегии. Необходимо положить конец блокаде сектора Газа.

В настоящее время сложился долгожданный международный консенсус в отношении Газы. Была достигнута полная договоренность в рамках «четверки» о том, что необходимо в корне изменить ситуацию в Газе. С этой целью лидеры «четверки» взаимодействуют с руководством Израиля и представитель «четверки» Блэр провел ряд встреч с членами правительства. Мне сообщают о том, что в настоящее время Израиль проводит обзор своей политики в Газе. Я считаю чрезвычайно важным, чтобы это обусловило прекращение применения мер с целью наказания гражданского населения. Важно, чтобы меры, принимаемые всеми сторонами, были частью более широкой стратегии по осуществлению резолюции 1860 (2009) во всех ее аспектах.

Главный принцип, который должен лежать в основе политики в отношении Газы, совершенно ясен. Должен быть разрешен доступ всех грузов в Газу, если они не вызывают конкретных и законных опасений в плане безопасности. Поэтому Израиль должен перейти от политики, в соответствии с которой лишь порядка 116 наименований товаров разрешено доставлять в Газу, к политике, при которой все товары и материалы могут поступать в Газу, если они не вызывают конкретных опасений в плане безопасности. Даже в таких ситуациях существующие договоренности между Израилем и Организацией Объединенных Наций, благодаря которым удалось недавно начать ряд строительных проектов Организация Объединенных Наций, доказывают, что даже так называемые «товары двойного предназначения» могут доставляться в Газу и использоваться надлежащим образом в гражданских целях.

Соответственно, Израиль должен всячески содействовать реализации проектов Организации Объединенных Наций и применять в их отношении ускоренную процедуру, особенно в таких областях, как водоснабжение и канализация, энергоснабжение, образование и здравоохранение. В ходе своего

брифинга, который состоялся в прошлом месяце в Совете Безопасности (S/PV.6315), я подчеркивал, что потребности в этих областях огромны ввиду процесса разрушения водоносного слоя, роста числа учащихся, увеличения нагрузок на систему здравоохранения и насущной потребности в запасных деталях для электростанции и энергосети. Другие важные проекты в области развития должны получить одобрение на той же самой основе, с тем чтобы удовлетворить потребности растущего населения, половина которого составляют молодые люди в возрасте до 18 лет. Кроме того, мы искренне надеемся, что сейчас надлежащим образом будет расширен и облегчен доступ экспортных товаров и что будут значительно расширены категории лиц, которым разрешено въезжать в Газу и выезжать из нее.

Для выполнения этих мер необходимо будет увеличить пропускную способность контрольно-пропускных пунктов для доставки промышленных товаров на границе между Израилем и Газой. Необходимо предпринять практические шаги в этом направлении для того, чтобы восстановить рамки Соглашения о передвижении и доступе, включая надлежащее присутствие представителей Палестинской администрации на этих пунктах. Существенное изменение политики будет содействовать проявлению сдержанности в Газе, что позволит создать условия для того, чтобы ее гражданское население не зависело от незаконной экономики, которая расширяет возможности для контрабандистов и боевиков.

Это также позволит заняться неудовлетворенными потребностями в Газе, которые можно легко продемонстрировать с помощью некоторых статистических данных. В результате экономического краха и растущих масштабов нищеты 61 процент семей в Газе испытывает нехватку продуктов питания и 80 процентов населения получают какую-либо гуманитарную помощь, главным образом в виде продуктов питания или денежных средств. По меньшей мере 70 процентов промышленных предприятий полностью закрыты, а остальные не работают на полную мощность. Согласно опросу, проведенному Программой развития Организации Объединенных Наций, три четверти разрушенных или поврежденных в ходе операции «Литой свинец» зданий — включая дома, школы и больницы, — не были отремонтированы или восстановлены. Электростанция в Газе производит электроэнергии на уровне 38 процентов от своей полной мощности, в результате чего у большей части населения Газы отключают электричество на 8–12 часов в день.

В период с 16 мая по 13 июня в Газу въезжало в среднем 566 грузовиков с грузом в неделю, что означает сокращение объема грузов на 6 процентов по сравнению с предыдущим отчетным периодом. Сюда входили строительные материалы для одобренного пакета проектов Организации Объединенных Наций, по которому уже ведутся работы, а также для проекта Франции по осуществлению ремонтных работ в больнице в городе Газа. В период с 15 по 20 мая на границе с Египтом на шесть дней был открыт контрольно-пропускной пункт Рафах, с тем чтобы обеспечить въезд и выезд тысяч жителей Газы по гуманитарным соображениям. Начиная со 2 июня властями Египта открыт контрольно-пропускной пункт Рафах для перемещения граждан в сектор Газа и из него; в первый же день на контрольно-пропускном пункте собралось около 5000 жителей Газы. Египет разрушил ряд тоннелей, которые используются контрабандистами, и продолжает осуществлять превентивные меры, в том числе устанавливая стальные заграждения в районах вдоль границы с Газой. За отчетный период восемь человек погибли и еще 14 получили ранения в результате инцидентов, связанных с тоннелями.

25 июня исполнится четыре года с тех пор, как израильский капрал Гилад Шалит находится в плену. Мы призываем тех, кто держит его в плену, незамедлительно предоставить к нему доступ третьей стороны и в ближайшее время освободить его. Мы также отмечаем тот факт, что более 9000 палестинцев находятся в израильских тюрьмах, среди них есть женщины и дети, а также те, кому не были предъявлены обвинения. Мы настоятельно призываем заключить соглашение об обмене пленными, а также передать палестинских заключенных Палестинской администрации.

После инцидента с флотилией власти де-факто сохраняли относительное спокойствие в отношении Израиля. Однако за отчетный период военные группировки совершили порядка 29 неизбирательных ракетных обстрелов южной части Израиля, в результате которых никто не пострадал. ЦАХАЛ осуществила 10 вторжений и 12 ударов с воздуха, в результате которых были убиты 13 палестинцев — все они, как утверждается, являлись боевиками. Еще 44 человека получили ранения, причем 40 из них —

это, по сообщениям, мирные граждане, включая шесть женщин и семь детей. Мы по-прежнему осуждаем как беспорядочные ракетные обстрелы, нацеленные на гражданское население, так и действия, связанные с применением чрезмерной военной силы и подвергающие опасности гражданское население. Мы настойчиво призываем к спокойствию и всестороннему соблюдению всеми сторонами норм международного гуманитарного права. Мы также прямо даем понять тем, с кем мы ведем переговоры в Газе, что, подобно тому, как мы настоятельно призываем Израиль внести существенные изменения в его политику на контрольно-пропускных пунктах, мы будем добиваться и от ХАМАС таких же существенных изменений в используемых этой организацией методах, в частности объявления прекращения огня на длительный срок и принятия мер к предотвращению любых актов насилия в отношении Израиля.

В отчетный период произошел тревожный всплеск нападений на сотрудников международных организаций и организаций гражданского общества в Газе. Генеральный секретарь осудил возмутительные акты вандализма, совершенные 23 мая в отношении работающего под эгидой Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) летнего лагеря для детей Газы, — акты, сопровождавшиеся угрозами расправы в адрес сотрудников Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, я рад сообщить о том, что с 12 июня в 144 местах успешно проходят организованные БАПОР летние игры, которые дадут столь необходимые передышку и разгрузку от стрессов, связанных с жизнью в Секторе, приблизительно 250 000 детей.

В начале июня силы безопасности ХАМАС ворвались в городе Газа и в Рафахе в помещения ряда неправительственных организаций (НПО), в том числе являющихся партнерами Организации Объединенных Наций, закрыли их и изъяли имевшееся там оборудование. В своем заявлении от 3 июня я призвал отменить эти репрессивные и недопустимые меры, которые лишь вредят палестинцам. Организация Объединенных Наций будет и впредь выполнять все свои обязанности по отношению к гражданскому населению в Газе и поддерживать контакты и активно сотрудничать со своими партнерами из числа НПО.

Несмотря на предпринимаемые непрестанные усилия с целью способствовать внутреннему диалогу между видными палестинскими деятелями, ХАМАС по-прежнему отвергает выдвинутое Египтом предложение о палестинском примирении. Поэтому я не в состоянии доложить о каком бы то ни было прогрессе в усилиях по воссоединению Газы с Западным берегом под управлением законной Палестинской администрации. Здесь я хотел бы подчеркнуть, что единство палестинцев является ключевым элементом в изыскании надежного пути выхода из кризиса в Газе. О необходимости ощутимых шагов по пути межпалестинского примирения говорится и в резолюции 1860 (2009).

Я отмечаю, что 13 июня сектор Газа посетил Генеральный секретарь Лиги арабских государств, который настоятельно призвал к отмене блокады Газы и примирению между палестинцами, которое является непременным условием продвижения вперед по пути реализации законных чаяний палестинцев, мечтающих о создании в рамках реализации концепции сосуществования двух государств независимого палестинского государства.

Я решил сосредоточить сегодня свое внимание на Газе и лишь очень кратко затронуть другие вопросы, которые будут рассмотрены в следующем месяце в рамках более обширного брифинга. Члены «четверки» единодушны в признании чрезвычайной важности продолжения непрямых переговоров. 19 мая Специальный посланник Митчелл провел очередной раунд переговоров с президентом Аббасом, а 20 мая — с премьер-министром Нетаньяху, и обе стороны подтвердили свое обязательство продолжать переговоры, несмотря на инцидент с флотилией. В среду, 2 июня, Специальный посланник Митчелл снова посетил регион с трехдневным визитом, результаты которого он назвал конструктивными переговорами по существу вопросов, и на этой неделе он должен опять вернуться в регион.

Я хотел бы особо обратить внимание Совета на то, насколько сложны и настоятельно необходимы эти переговоры. Через три месяца истечет срок действия объявленной Израилем политики ограничения деятельности по строительству поселений, и тем же сроком ограничена поддержка президента Аббаса Лигой арабских государств в продолжении переговоров. В оставшееся время мы должны добиться существенного прогресса как за столом переговоров, так и на местах, чтобы создать условия

для перехода к прямым переговорам по существу вопросов. В противном случае трудно себе представить, как можно будет обеспечить продолжение политического процесса, и уж тем более — необратимо и решительно сосредоточить переговоры на достижении согласия по коренным проблемам конфликта. А это, в конечном итоге, единственный путь к миру.

Непрямые переговоры должны сопровождаться позитивными мерами на местах, и я настоятельно призываю стороны выполнять взятые обязательства и воздерживаться от провокаций. Под этим подразумевается обязательство Израиля заморозить всякую поселенческую деятельность, в том числе естественный рост поселений, демонтировать передовые поселения, возведенные после марта 2001 года, и возобновить работу в Восточном Иерусалиме палестинских государственных учреждений. Под этим также подразумевается принятие палестинцами мер по борьбе с насилием и террором и продолжению тех реформ, в проведении которых в последние годы были достигнуты значительные успехи.

Хочу особо указать на сложную обстановку в Иерусалиме, где в отчетный период сохранялась напряженность. Хочу также обратить внимание на необходимость поддержания спокойствия на Западном берегу, где произошел целый ряд тревожных инцидентов с применением насилия, включая нападения израильских поселенцев на палестинцев и вчерашнее нападение на израильский полицейский патруль, в результате которого один полицейский был убит и которое было подвергнуто осуждению Палестинской администрацией.

2–3 июня в Вифлееме успешно прошла вторая Конференция по вопросам инвестирования в Палестине, результатом которой стало объявление готовности инвестировать почти 1 млрд. долл. США в палестинские предприятия. Это является обнадеживающим признаком доверия со стороны инвесторов к усилиям, прилагаемым Палестинской администрацией в сфере организационного строительства, в том числе в сфере реструктуризации палестинской экономики и создания для вкладчиков благоприятных условий. Администрация также получила 491 млн. долл. США на поддержку текущих бюджетных расходов. Для обеспечения непрерывной поддержки проводимой Палестинской администрацией программы реформ в 2010 году понадобится в общей сложности 1,2 млрд. долл. США внешнего финансирования.

1–2 июня израильские, палестинские и другие члены Международной женской комиссии (МЖК) провели в Мадриде встречу в ознаменование десятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, на которой также говорилось о той работе, которую еще предстоит проделать в целях обеспечения всестороннего осуществления этой резолюции. В предстоящие месяцы я намерен, во взаимодействии с МЖК и другими организациями, добиваться достижения прогресса в осуществлении положений резолюции 1325 (2000) и решении проблем, касающихся прав и представленности женщин, в интересах укрепления мира на Ближнем Востоке.

Я, к сожалению, не могу доложить ни о каких конкретных событиях, касающихся возобновления израильско-сирийских переговоров или более широких региональных аспектов мирного процесса. Обстановка на оккупированных сирийских Голанских высотах остается стабильной, хотя в отчетный период там и продолжалась поселенческая деятельность. В результате израильских военных учений 26 мая там вспыхнул пожар, приведший в негодность пахотные земли на площади около 5000 акров.

Переходя теперь к Ливану, я буду краток, поскольку в конце текущего месяца Совету будет представлен доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 1701 (2006). В прошлом месяце обстановка там оставалась стабильной. На протяжении четырех воскресений мая месяца там проводились муниципальные выборы. Эти выборы прошли в мирной и спокойной обстановке, за исключением Сайды, где имели место отдельные инциденты, связанные с нарушением правопорядка, в результате которых несколько человек получили ранения, но сообщений о гибели людей не поступало.

Серьезной заботой по-прежнему остается изыскание финансовых средств на восстановление лагеря беженцев Нахр-эль-Баред. На настоящий момент отмечается дефицит таких средств в объеме 209 млн. долл. США. Организация Объединенных Наций настоятельно призывает международное сообщество возобновить финансовую поддержку усилий в этой области.

Спокойной остается обстановка и в районе ответственности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. В рассматриваемый период Израиль продолжал почти ежедневно нарушать воздушное пространство Ливана, в основном с применением беспилотных воздушных средств, но были и нарушения воздушного пространства реактивными истребителями.

Две недели назад Совет Безопасности четко заявил о том, что ситуация в Газе является нестабильной (см. S/PRST/2010/9). Мы согласны с тем, что ее надлежит изменить. В «четверке» сложилось похвальное единодушие как в этом отношении, так и по поводу ожидаемых от Израиля изменений в его политике, которые должны привести к отмене блокадного режима при соблюдении законных интересов Израиля в сфере безопасности. Это также должно послужить катализатором для решения более крупномасштабных проблем, изложенных в резолюции 1860 (2009). Генеральный секретарь преисполнен решимости преобразовать этот кризис в возможность для реальных перемен к лучшему на местах и намерен продолжать работу над выполнением этой задачи в тесном сотрудничестве с «четверкой» и Советом. Организация Объединенных Наций уже выполняет важнейшую роль в преодолении стоящих перед Газой многогранных проблем и готова существенно расширить масштабы своего участия в этих усилиях.

При этом нам нельзя упускать из виду необходимость поддерживать непрямые переговоры по основополагающим вопросам и подкреплять их конкретным прогрессом на местах как на Западном берегу, в том числе в Восточном Иерусалиме, так и в Газе, чтобы как можно скорее перейти к прямым переговорам.

Я призываю стороны придерживаться выработанного ими в этой связи коллективного подхода и рассчитываю на поддержку Совета в обеспечении сохранения климата, благоприятствующего установлению мира.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Серри за проведенный им брифинг.

Согласно договоренности, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данной темы.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.